

CORRIGENDA:

-Corrections received from the Instituto da Comunicação Social of Portugal:

Final Report:

P.35 (Figure 6):

Country	Channels	Broadcasting mode	Launch	Subscribers (31.12.98)
Portugal	Telecine 1	Cable	1 June 1998	40,000
	Telecine 2	Cable	1 June 1998	(Telecine 1+2)
	Sport TV	Cable	3 september 1998	100,000*

*This figure refers to the subscribers of TV Cabo only. Figures for the Sport TV provided by the other operators –Cabovisão and Bragatel- are not available. So, the total for subscribers of Sport TV is a little higher than the indicated above.

p.35 (footnote 26):

Portugal has three pay-tv services under Portuguese jurisdiction (Telecine 1, Telecine 2 and Sport TV). They are provided by the following cable operators:

- Telecine 1 and Telecine 2 by TV Cabo, since June 1998;
- Sport TV by TV Cabo, Cabovisão and Bragatel, since September 1998.

p.78 (Figure 2):

Country	Body	Nature	Mode
Portugal	Comissão de Classificação de Espectáculos	State	Mandatory

Portugal: SCA ended in December 1998 and now its services are provided by Cinedoc.

p.83 (Figure 5):

Country	Semi-deterministic
Portugal	CCE (Comissão de Classificação de Espectáculos) Written subjective criteria

p.99 (2nd paragraph):

Alta Autoridade Para a Comunicação Social (not Alta Autoridade Para a Comunicação).

p.100 (Figure 11):

Country	Watershed rules
Portugal	Violent/shocking content and films classified “16 and over” should be broadcast after 22.00, preceded with a verbal warning and accompanied by a visual symbol throughout the duration of the programm.

p.107 (Figure 12):

Country	Body	Process	Mode	Representation	Control
Portugal	CCE* (movies)	CCE*	Mandatory	W/A/V	Alta Autoridade Para a Comunicação Social
	Broadcasters	Programming director	Voluntary	W/A/V	

*CCE- Comissão de Classificação de Espectáculos

Annex 2: Comparative Analysis of Rating Systems:

P.146 (1.12 Portugal) and p.148:

SCA ended in December 1998 and now its services are provided by Cinedoc.

p.148 (footnote 69):

Francisco Perestrelo (not Jorge perestrelo).

P.149 (2nd paragraph):

Inspecção-Geral das Actividades Culturais (not Inspecção-General).

p.150 (footnote 72):

Law-decree 396/82 (not 196/82).

p.218 (2nd paragraph):

Legislation introduced in 1979 and revised in 1990 and 1998 (not Legislation introduced in 1990 and 1998).

p.218 (footnote 161):

The current television law (31-A/98, of 14 July 1998, which revokes law 58/90): article 21st imposes restrictions on freedom of tv programming. It is forbidden any programme against rights, freedoms and fundamental guarantees, as well as against dignity of human being or which may encourage crime.

Any programme – including advertising and programming trailers- that might have influence on minors personality or might affect sensitive individuals, mainly by violent/shocking content, must be broadcast after 10pm, preceded with a verbal warning and be accompanied by a permanent visual symbol. That means: a visual icon should be present throughout the duration of the programme (the regulatory body AACCS and the three operators agreed with '0' as a visual symbol). However, according to their journalistic importance, violent/shocking contents can be broadcast on news before 10 pm, if they respect the ethical rules of journalism and be preceded by a verbal warning. Under the same article, any film or video which has been rated by the Comissão de Classificação de Espectáculos must be preceded by its age classification. Violent/shocking programmes rated “16 and over” by CCE must be also broadcast after 10 pm and respect the rules indicated above.

-Corrections reçues de la représentation permanente de la Grèce auprès de l'UE :

p.81 du rapport final et p.132 de l'annexe 2 :

1. La classification des films de cinéma en catégories avant leur projection dans les salles de cinéma est effectuée par des commissions de contrôle des films, qui sont constituées sur décision du Secrétaire général du ministère de la presse et des mass média et qui relèvent de la compétence de ce ministère.

Ces commissions de contrôle des films sont constituées des membres suivants :

- un juriste
- un journaliste
- un enseignant
- un cadre supérieur du ministère de la presse et des mass média
- un metteur en scène
- deux représentants de l'opinion publique
- la secrétaire.

2. La classification des films en catégories s'effectue en fonction de l'âge des spectateurs.

Les catégories de classification des films sont les suivantes :

- a) indiqué pour tous les âges
- b) interdit au moins de 13 ans
- c) interdit au moins de 17 ans
- d) strictement interdit

3. La récente loi 2644/1998, concernant la prestation de services de radiodiffusion par abonnement, fixe comme condition préalable à l'octroi du permis de fournir des services de télévision par abonnement, l'existence de systèmes techniques permettant d'interdire l'accès de ces services aux mineurs et prévoit également qu'une indication spéciale apparaisse sur l'écran pour prévenir du contenu éventuellement nuisible, pour les mineurs, des programmes télévisés transmis.

4. La législation en vigueur en matière de prestation de services de télévision librement captés, à savoir la loi 2328/95 (article 3, paragraphe 3), ainsi que le Code de déontologie n°3/91 (articles 9 et 10) du Conseil national de radiodiffusion (CNR), comportent des dispositions particulières pour protéger les mineurs contre le contenu éventuellement nuisible des publicités télédiffusées.

5. La même loi 2328/95 (article 3, paragraphe 14, point b), ainsi que le Code de déontologie n°1/91 du CNR (article 2 paragraphe 5 et article 9), prévoient des dispositions qui protègent les mineurs contre le contenu éventuellement nuisible de programmes d'information, comme par exemple les scènes de violence inutile ou de pornographie ou présentant les mineurs comme les témoins, les victimes ou les auteurs d'actes criminels, etc.

6. En outre, dans le code de déontologie n°1/91 du CNR (article 10, paragraphe 4), il est explicitement mentionné que dans les émissions d'information, il est interdit de procéder à l'interrogation de mineur de moins de 14 ans sans la présence ou l'accord de ses parents ou de ses tuteurs.

7. Enfin, la loi 2644/98 concernant la prestation de services de radiodiffusion par abonnement prévoit à l'article 10, paragraphe 1 et 2, que les dispositions susmentionnées de la loi 2328/95 et des codes de déontologie du CNR qui sont applicables à la libre diffusion, le sont également pour les programmes transmis par des instances fournissant des services de télévision par abonnement.

